



Pouque fer toudis braire !
Nos n'astons ni d'su terre
Pou nos d'bauchi
Eyè tout au contraire,
Waïonnes de nos distraire
Rions toudis.



Nos aimons à fer rire,
Sans pou ça lèyi dire
Des méchantetés
Nos n'vourons jamais scrire
Des couyonades trop pires,
Ni des « sâletés »



ENNE MASTOQUE EL NUMÉRO	3^e Année. Dimanche 2 Janvier 1898. N° 42	ABONNEMENTS : 3 FRANCS PAR AN
Nos r'cevrons avè plâisi les histwères et les couyonades qu'on voura bi nos invoii.	Les lettres dévont iess invoiiées à l'imprimeur de l'gazette, rue des Canonniers, n° 10	Pou les annonces on n'a qu'a v'ni nos trouver, nos nos arindgrons l'mièux possible.

A NOS LIGÉUX

Il avoût dins l'Grèce (el païs savè) il a passé deux mille ans. in drôle de corps qu'on lommoût Esope. On dit qui n'astout ni fourt bia, mais qu'il avoût d'esprit assez pou fer roublî s'bosse, ses croupès d'jambes èiè s'laid visâtche. Sans iesse bârbi, il a quéqufwès fait l'bârbe à pus d'in philosophe de c'temps là avè ses réponses qui les clawoût au mur. Et sans avwèr estudiî l'français ni l'hébreux, il avoût n'manière de d'ner quéqufwès n'boune lèçon à bramint des savants qu'is stinent tout réusses d'intinde sourti des si bellès affaires de l'bouche d'in laid ptit boquet d'homme qui n'tènoût ni su ses djambes. S'manière, si vos vlez l'savwèr, c'astout l'cienne d'Arlequin qui dit l'vérité in riant : sans s'servi d'grandès phrases i savoût toudis trouver n'faufe, ou bi enne histwère, ou bi enne ablaïe pou mette les d'gins à broc et i vos racontout ça si bi, qu'on l'ascoutout co quand i n'parloût pus. fource qu'on avoût du plâisi à l'intinte : preufe què les exemples font pus d'effet qu'les discours.

Sans avwèr l'esprit d'Esope, el **Losse** a tachî d'marchî sus ses traces despûs deux ans ; et hazard què c'est grâce à ça qu'i pût fer s'deuxième anniversaire. Qu'on lîge elle vie d'Esope, qu'on lîge les faufes, on n'trouvra ri pou fer de l'peine à persône ; L'pètit bossu d'Esope savoût rdressî sans blesser ; quand i mtoût des biesses au djeu dvant les d'gins, l'cien qui s'sintoût rogneux n'avoût qu'à s'gratter sans ri dire ; s'il agnoût ça n'astout jamais d'jusqu'au sang ; c'est pou ça qu'on n'avoût ni l'corâtche de s'mette in colère après li. Et c'est pou ça qu'ses faufes ont duré d'jusqu'à c't'heure et qu'elle durront co toudis.

Qué bounheur pou l'**Losse** s'i pouvoût s'vanter de l'sûre seulmint de d'lon. On sait bi qu'marchî deux ans sans s'arroqui à in caïau ou l'aute, c'est difficile ; ermette d'anciens gaiards à l'ordre, sans dner quéqufwès n'poque su l'nez à iun ou l'aute, ça n'est ni trop facile neri ; mais enfin si l'**Losse** l'a quéqufwès fait, c'est sans méchanteté ; on pût bi pardonner pacequ'i

n'vouroût ni avwèr des ennemis, ni dins les biesses ni dins les d'gins.

A c't'heure, djè vos subaite à tertous n'boune année n'parfaite santé et l'accomplissemint d'tous vos dsirs.

KARELS BULL.

AMOURS DE GAMIN

Il avoût djà longtîmps qu'il lè r'guidoût d'cresse tous les djoûs à l'brunne à l'sourtise de s'boutique, quand i v'noût fer in tour avè n'binde de coumarades après les heures de s'bureau. Despûs longtîmps s'pètiè tiessè frigée, ses deux leppes pus rouches què des pèques, ses deux francs ys bi doux pourtant, li z'avinrent ertourné s'nâme quand elle passoût delè li, in riant avè les ouvrières de s'boutique èyè pus d'in coup étout quand elle arrivoût au d'zeur du marchî, avant d'intrèr dins l'rue du Coq pour ielle s'inraller, i s'ertourninrent toudis iun d'sus l'aute, comme pa in courant électrique èyè comme pou s'dire :

« Ar'vwèr, à d'main !

Etout à l'fiesse à Nivelles, quand el bal populaire a comminchî, Tuteur astoût là pinsant bi trouver Twènète pou d'aller n'danse avè èyè risqui s'déclaration si n'atrapoût ni l'vesse.

In f'sant in tour pindant l'première valse quand il a ieu rmarqui Twènète avè deux twès ouvrières de s'boutique, i s'a sintu tout binaiche, in même temps qu'i li chènnoût què s'cœur s'in dalloût comme enne tchandelle d'in liard, què ses djambes ftochinnent dins s'maronne in pinsant què t'tà l'heure, i pourroût l'tèni dins ses bras, l'serrer tout doucement conte de li èyè li dire çu qui pinsoût despûs bi longtîmps.

Twènète l'avoût vu d'su l'costé et elle faisoût chennance de ri, in riant co pus fourt què l'z'autes mais in d'sant : « Faura bi qui vienne m'ingadgi ! »

Quand l'deuxième danse a sté à dallatche, perdant s'corâtche à deux mains, Tuteur qui s'sintoût roudgi jusqu'à dins ses tchfeux s'avance d'sus Twènète ét in m'tant s'main à s'tchapia :

— Est-ce que Mademoiselle est engagée ?

— Non Mossieu...

Èyè là d'sus i l'prind pau bras, l'immène d'sus l'danse èyè les v'là voïe fer enne eschottisch, beureux comme des pèchons dins l'eau mais co pus muets qu'des sòrets. Tuteur surtout qui n'bronchoût même ni quand is arroquinnent à in caïau, et tout infarfouû d'peu d'manqui in pas. Si bi què l'danse a sté outte sans qui li gliche el moindrè parole èyè qu'il l'a r'conduit delè ses amies in n'li d'sant què « Merci Mademoiselle ».

— Bi Tuteur ! Vos vos lanci hon ! qu'li dit in coumarade in passant et in f'sant n'cignette du costé d' Twènète.

— Dj'ai fait n'danse ...

I n'arôût pus seu dire des papes, fource qu'il astoût heureux. Pinsez bi, s'rèffe des tous les djoûs, s'n'espwèr de djoune amoureux, tout n'ieu, tout innocent, astoût presqu'arrivé : il avoût dansé avè l'cienne qui rimplichôût s'cœur, il l'avoût sintu dins ses bras in s'aspoiant tout doucement d'sus s'n'espale, il avoût vu de d'tout près s'bia p'tit visâtche, si près qu'il avoût intindu èyè sintu l'battemint d'in p'tit cœur tout heureux qui battoût comme el sien. Mais tout ça li z'avoût fait pierte elle tiessè tout maintenant, i s'disoût :

« Djè n'li z'ai ri dit ! Djè n'm'ai ni déclaré ! D'aboûrd qu'elle n'g'danse ni avè in aute » !

Et il a sté comme asblewi quand il a vu deux djoune p'tits faiseurs d'imbaras ap'prochi de l'binde usqu'elle astoût.

Heureusement, c'n'astout què pou ingadgi ses amies èyè Twènète est d'meurée là toute seule.

Pourtant, peu de l'vire d'aller avè in aute, peu de l'pierre, peu de n'pus avwèr toutes les jwès qu'il avoût passé tantoût èyè s'promettant bi d'parler, de dire tout c'qui pinsoût, tout c'qu'il avoût dins s'cœur il est voïe in f'sant du felle avè in p'tit sourire ingadgeant èyè is sont dallés fer n'dan'ce et co les autes après.

P'tit z'a p'tit l'conversation a v'nu pa les deux twès grandès gouttes qui l'avinrent affranchi et quand is sont rallés iun d'in costé, l'aute de l'aute, après deux twès pougnées de mains qui n'finichinrent pus, on

s'avout dit : « A d'main à huit heures des-
sus l'martchf ».

Et c'est despûs d'djou-là qu'on vvet
toudis Tutur avè Twènètte d'aller l'ercon-
duire in perdant les pus longs tch'mins pou
s'rimbrassi in coup d'pus.

Tout l'long du djou ploï in deux d'sus
s'pèpète, a s'bureau Tutur met du nwèr
d'sus du blanc in sondgeant à s'chère :
d'timps in timps s'm'in s'arrête pou ça.
s'tiesse s'ertèffè èyé rvaitant pa l'fernieuse
le: nuées qui passent dins l'ciel, s'n'esprit
s'in va, s'in va t'aussi rade què ieusses. bi
lon dè s'n'ouvràtche mais avè l'pinsée de
Twènètte qui fait r'lure ses ys d'jusqu'au
moumint qui faut qui rvienne à li pacequi
rinte enne saqui dins l'bureau ou pacequè
l'patron li dit in tapant d'sus s'n'espale :

— Bi ! qué nouvelle, Tutur ? à què pin-
sez hon m'fi ?

Comme i n'pût ni dire à çu qui pinse, i
s'ermet à s'bèsogne avè in coratche com-
me deux pou fer passer l'temps pus rade et
arriver enfin à l'heure dè sourtie dè Twè-
nètte qui va rattinde de lez s'boutique.

Èyé s'vie ess'passe d'ainsi. toute rimplie
dè bounhèur, malgré l'bèsogne dè tchfau
qu'i dwèt fer, pacequ'il espère toudis èyé
on n'pût li suhai. comme a Twènètte. qu'
enne affaire, c'est qu'ça dure toudis !

ROPIEUR.

BRIC-BROC

Allons, djoliès Aclotes, fuchiz binaiches ! C'est l'
treize dè mars què la Nivelloise donne enne fiesse
travestie au Foc-Sall.

Et vos savez si l'gymnastique a l'gamme pou
donner ces bals-là. Persoune enn roubliera les
bellès swèrées qu'elle nos a dja fait passer.

Nos n'povons at vos donner les numéros du
programme ; nos avons promis d'nos taire.

D'ailleurs i n'a qu'patfince à pride vos l'sarez
bi rade pa l'invitation què l'société, vos invoiera
au comminchemint d'janvier. On vos spliquera
ètout là dsus les adjets d'Nivelles, on fra coun-
naite les commerçants et des gravures r'présen-
tront les principales vues et curiosités dè l'ville
d'jusqu'à les appats dè l'rue du wiche parait-i.

Nos prévenons les commerçants qu'is pourront,
comme l'année passé, mette des annonces dsus
l'invitation. Is n'ont qu'à d'aller trouver Mr F.
L'armentier, Rue dè Sougnies qui s'arrind'ra a-
vè ieusses.

Surtout qu'on s'le-spétche pacequè l'temps
presse.

DICTIONNAIRE DU LOSSE

Fusée : — Baguett : dè feu d'artifice què les ga-
mias ffont tourner avè n'ficelle.

Mèche : — Osti pou forer des traux qu'on bru-
le dins les lampes et les tchandelles.

Potée : — Fleur in pot pou bwèr el gènèffe.

Penne : — Lançant d'enne serrure qu'on met à
l's casquettes dè l'rascaie dè chalerwet.

Calthe : — Casquette dè curé qu'on r'cwet dsus
s'visatche.

Flotche : — C'qui pind a d'bout des barettes et
des bonnets d'police et des saudarts qu'on fait
quand on s'trompe.

Cousin : — Effants d'frères et siœurs qui vos
im'bètant in estè.

Délot : — Pièche dè monnaie, l'mèieux morceau
du bédot.

Cotte : — Habie mint d'commèrè qui rinscigne
elle valeur des actions.

Pus : — Adverbe qui gratte dins vo tiesse.

Twès : — Chiffe qui sert à couvri les maisons.

Four : — L'contraire de faipe pou car el pain.

Ca'au : — Tiesse pelée comme enne pierre

BERT D'HACHAULT, & MUGUET.

Saisichemint d'Belle-Mère

Il a saquants s'maines, in mosieu ficelé à l'der-
nière des moudes, mais qui n'avout ni in crou-
d'gigot à li, s'poumènout l'air tout d'bauchi dius
l'djardin dè s'future belle-mère elle veie dè s'ma-
riatche.

Il in trechoût là tout sondgeau in ravisant à l'
terre quand esse future belle-mère Sule (Sule
c'est ainsi qu'on l'appelle) li dit :

— Mais qu'avez hon Mossieu ?

— Mi, Madame djè n'ai ri.

— Mais si fait il a n'saquet, respond l'feumme
qui avout djè rmarqui l'même manège pus d'in
coup, est-ce qu'il avout n'saquet qui n'va ni, est-
ce què m'fie n'vos plait pus ? Enfin vos avez n'sa-
quet ?

— Non fait madame dè vos djure què d'n'ai ab-
solumint ri.

L'lendemain l'banquet s'fait et tant qu'les ma-
riés astinnet voie in tour dè noce, Sule ercwèt l'
visite d'enne masse des dgins qui n'vèninent ni
pou des félicitations, mais pou r'clamer des liards
què l'bia garçon dvoût.

Elle avout paît les proms pinsant qu'l'auto les
avout roublis s'in l'voulwèr. Waie mais, quand
elle dè païout iun i d'avout dige autes qui accou-
rinent.

Elle brave feumme n'd'in rvènout ni, ielle qui
piusout avwèr fait in chwette parti pou s'fie. E-
tout quand mon homme a sté r'vènu, d'a-t-i atrapè
des paters dè pourchat !

— Bi, Madame, i n'faut ni m'd'in voulwèr avè
ça ; vià pus d'dix coups què d'vos ai dit què d'n'a-
vous ri du-tout et ça toudis sté ça m'grand cha-
grin.

Sule a atrapé l'djannisse du coup.

MUGUET.

— DSUS L'TIENNE —

In paisan stoût ahotté à l'tienne St Roch avè
s'tcherrette èyé s'baudet : Impossible dè passer l'
pont.

Deux fourts gairards, Noré et Twenne in viant
l'imbaras du pouvre homme s'mettent à pousser
à l'tcherrette.

Tout l'atèlâtche a ste rète à l'coupette du tien-
ne, l'bourrique n'avout qu'a ieu s'leï d'aller :

— Merci, mes bravés dgins, disst-i l'paisan in
r'satchant s'n'haleine qui stoût desquindue au
moins d'jusqu'à ses artias, djè l'avoués bi pinsoz
qu'avè in seul baudet d'n'aroués jamais seu invudi,
mais à twès d'ainsi ça va tout seu !

MUGUET.

— In Cas Straourdaire —

Dius iun des pus grands bureaux d'Brusselles.
comme prèsquè tous les employès d'meurinnet,
assez lou, on n'astout ni fourt difficile pou l'arivi-
vâtche à l'heure djusse. Seulement les employès
stinnet obligid' d'marqui dsus in life inspirés
pouquè c'qui stinnet in retard.

L'promi qui arrivouët marquoût : *Train en retard*,
accident astram, et les autes qui suivinnet n'sè don-
ninent ni les peines dè caché in aute escusse et
mettinnet *idem*.

Is stinnet si bi habitué à ça què bi souvint is
n' ravisinnet ni même çu què l'promi avout mis.

Lundi passé l'numéro iun met : *Femme accouchée*
d'une jumelle.

N'demandez ni comme el directeur a sté saisi
quand i a ieu vu au moins quinze *idem* par dè-
sous ça ! D'jusqu'au ptit gamin d'quatourze ans qui
fait les commissions astout d'vènu papa deux
coups.

MUGUET.

D'Jean èyé s'CAVEAU

— Eh bi ! d'Jean, pouquè rvènez si tard, hon ?
Iu avez sté ? Vià qu'il est l'quart avant enne
heure ; no bouïou sara fwood èyé l'poulet tout
rsetchi dins l'coffe dè l'estôfe.

D'ainsi parloût Catharine à s'n'homme in di-
manche au dainner.

— Taiches-tu, feumme ; d'jai sté fer n'trisse
commission, mais i falloût absolument l'fer au-
d'jourd'hu sans manqui.

— Qué commission, hon d'Jean ?

— Bi no Caveau qu'istouët temps d'aller vir au
cimintière pacequè les ouvris d'allinnet djustè.
mint mette elle pierre dessus.

— Ah ! C'est là qu'vos avez sté ! Ainsi tous les
ouvrières sont finis

— Waie, et on pût dire què c'estin bia Ca-
veau, bi réussi. Vivo el père Bisoutche c'esst à fer
à li pou les intrèprise, les grandes comme les
ptites.

— Allons dè vià assez su l'Caveau, t't à l'heure
vos stez capabè dè dire qu'il a pou mori inspirés
pou d'aller d'merrer d'ins, fource qu'il est bia.

— Oh ! djè n'pûx mau d'rire ça : mais d'vûx
seulement dire qu'il est fait aux p'tits oiseaux, in
d'ins comme in dèlours et qu'il a place pou toute
no famie ; et dj'ospère bi qu'nos sàrons là in-
terrés tertous pus tard...., si l'bon Dieu nos lèie
vife.

BETSY.

Saquants abluies

— Mossieu l'Minisse dè vis pou iesse décoré ?

— Et qu'avez fait pou ça ?

— Dè sùs concierge despûs trinte chix ans et
d'n'ai ni co ieu l'pus p tite chaquine avè mes loca-
taires.

— Adon vos méritezbiu'm èdaie, et vo n'adres-
se c'est...

— Concierge au cimintière dè Vasivir.

XXXX

Au tribunal

— Pouquè avez sté pourter au Lombart les sa-
quets qu'on vos avout donne, à l'ni ?

— C'astouët pou mous'rer m'rèconnaissance.

XXXX

Réflexion d'in philosophe dè Moustieu.

— C'esst in sourd qui a dit què l'parole astouët
d'ardgint ; mais c'esst in muet qu'a dit què l'si-
lence astouët d'our.

XXXX

In maïsse à s'domestique.

— Allons, Batisse, sariz trouver n'saquet d'pus
degoustant qu'des tchfeux dins l'soupe.

— Oh, mossieu, dè suppose què vos n'vos attin-
dez ni à avwèr dè l'soupe dins vos tchfeux n'do.

XXXX

Intindu au bal dè l'Alliance :

— Mademoiselle, peut-on vos engager pour la
précédente après celle-ci ?

XXXX

— Eh bien, Héloïse, vous plaisez-vous bien
dans votre service ?

— Au commencement oui ; mais maintenant ce
n'est déjà plus si mieux ; aussi je vais raller à
Felu.

— Ne sera-ce pas encore plus pire ?

— I n'a pa d'embarras.

XXXX

— Twène donniz m in cigare !

— Dèquè l' djè n'ai pus què c't'ici èié l'cien què
d fum'rai t'aleurs.

ETAT-CIVIL

NAISSANCES : — Marie-Félicie Haudorlinden. — Paul Arthur Antoine-Joseph-Gh Havaux. — Adelin Alphonse-Thomas-Nicolas Gh Dumont.

MARIAGES : Jean-François-Xavier Monny, terrassier à Obaix, veuf d'Adèle Lorent et Maria Dufond, servante. — Alphonse-Joseph-George, Cocher et Joséphine-Gh Bosquet, servante.

DÉCÈS : — Florian-Joseph Havaux, 81 ans, cultivateur, veuf d'Emérence Piermont, décédé chemin d'Ittre, lieu dit Ste anne. — Alexandre-Désiré Balseau, 83 ans, journalier, veuf de Marie Gh Fiévet, décédé fg de Charleroi. — Marie-Louise Gh Lovéque, 53 ans, tailleur, veuf de Henri Joseph-Gh Colet, épouse de Auguste Gh. Leherite décédée rue de Bruxelles.

1 enfant au dessous de 7 ans.

Correspondance

POIVION : 1. — Vo poésie sint bi trop l'français et auto chouse étout. Avè l'pus boua volonte d'in monde nos n'povons ri de fer.
Cachiz d'fer auto chouse. Sala.

CHARADE

Dins papa èyè pipi
Sout m'promi èyè n'derni ;
Çu qui s'présinte rar'mint
C'est qu'on pût fer deux coups m'tout.
E'st'icil est dins vos mains
Èyè sans li, l'Losse en' paraitroût.

ACLLOT.

FEUILLETON DU LOSSE, DU 2 JANVIER 1898.

SIMON LANTERME

Quand on sourte d'in cabaret su les onze douze heures par nôte, on s'plaint quéd'fwè p'cequ'il a des gaz destinés èyè qu'i n'a pus qu'les ciens su les coias èyè d'timps in trops in aute qui d'meuront.

Djè sais bi qu'il a d'aucunès rues étus que vos ariz dès ruges. quand i n'fait ni clair de belle, de lire elle gazette què Clàlo a v'nu vos appourter après l'derni train. Mais qu'ost-ce què c'est d'ça au r'gard de c'qu'è c'astoit dins l'temps ? Dins l'temps il avoût tous les deux ciens mettes in quinquet qui l'umoût comme i pouvoût ; el pus souvint stoût là pou dire qu'i d'avoût iun ; là què l'mèche en'trimpoût pus dins l'huilo, là qu'elle d'altoût trop fourt èyè què l'verre astoût t'aussi uwèr què l'as de pique ; quand c'astoit ni n'sourte ç'a stoût l'aute ; si l'belle donnoût tant-mieux, s'elle ne donnoût ni, i stoût djà boûn dainsi èyè vos n'aviz qu'à vos arriandji.

Quand on sontche bi pou çà, au temps passé les dgins n'avinnent ni tous les accomodemints qu'il ont à c't'heure ; èyè avè çà i d'a co qu'i trouvant à r'dire dessus tout ; mais çà i d'a toudis des ciens qu'vos n'sariz ri fer à leu goût, vos les grat'ri, avè in squette, comme on dit, qu'is n'sarinontui co contiuts. Èyè r'marqué biqu'les ciens qu'ont toudis d'ainsi « la langue à la bouche », el pus souvint c'n'est ni grand chouse de ieusses.

S'on l'z-ascoutroût, on n'léroût ri comme il est ; à l'z-intiude is friuient toudis tout, èyè les twès quarts et d'mi du temps i n'couinchoit ni seulement leu gauche avè leu d'wette.

Et i n'de manque ni savè d'ces gaiards là qui s'perdent pou les rwès des vias èyè qui n'sont ni co les capitaines des porchras.

Mais tout d'même, i faut dire çu qu'il est ; on intind quéd'fwè raconter d's'affaires du temps passé qu'il a pou s'demander comment c'qu'i stoût posipe. Ainsi, pou r'vèni au gaz què nos parlinnes t't-à-l'heure, il a au promme trinte twès ans qu'il a des gaz à Nivelles. Eh bi waie : c'est in swèsan-

On tir'a au sourt, enne belle prime.

L'rèponse aux mots in carré du coup passé est :

T A B E
A D O N
B O U N
E N N E

C'est l'No qui gangne elle prime. I pût v'ni l'quer au bureau de l'gazotte quand i vât, ou bi invoiût s'nom èyè s'n'adresse, nos li frons parvèni.

Ont répondu d'jusse :

Avè les 1. — Pou qu'A... n'si l'ète pus si facilmint attraper n'dause pa Henri. 2. — I n'faut ni qu'P... pinse d'avèr d'Joseph çà s'ra pou Bertha. 3. — Et adon, hon Châles, n'avez ni pen de tout ces galants là ? 4. — El Turco èyè l'baron sont deux canaës, Valentin, is vos ont fait mette su l'Losse p'cequ' vos avez obligé vo femme à in Jossier l'pardessus d'Victor. 5. — Et adon J... c'est pou Ani in p'tit boutiquia su 4 assiettes avè L... què vo père a acheté n'maiso l'p'emaine passé, què b'ia coupe què vos d'allez fer vous autes deux. 6. — Pou qu'J... en'mè l'oute pus n'tanponne parcie.

7. — Djè vourôus bi trouver 133 francs, mais i m'chemie à vir què l'cien à qui djè les rappourte pourôût bi n'donner n'digaine de francs à l'place de deux gros-sous. 8. — Pou qu'Joseph en'pinse ni davver el d'jolie Louisa, p'cequ' Marie saroit djalousse. 9. — In aute coup B..., vos n'payez pus des Lambics et des couques à l'... p'cequ' Louisa vos rwétout d'èresse in desquandant du bal. 10. — Pou qu'Charlotte en' seuche pus djalousse què c'est ni ielle què les sandarts ont sté quer pou fer l'rondon. 11. — Et adon n'wer Cl..., vos n'v'iz ni qu'les Bourgwès s'moquinnent de vous. 12. — Savez bi Francwès, il a in homme à Paris qui radjeunit avu serpentin et vos confetti pou l'belle blonde incomp. 13. — Savez bi, Charlotte què tout l'monde en' convit ni pou fer l'rondon. 14. — Eh là, Elise, i n'faut ni tant parler quand les autes ont pierdu n'saquet, vos d'avez d'ja bien pierdu va vous.

Escausenne Thyex 15. — Totore quand vos sarez co in ribotte, vos n'direz pus r'quer dix francs pou acater in

te quatre qu'on a mis l'premi, n'do, ainsi comptez, nos stons in nonante sept ! Eh bi sariz bi cwèrè què d'vant çà, à l'esté on n'allumoût ni seulement in crasset dins les rues èyè qu'i n'avoût qu'à l'hivier qu'on m'tout saquants faieux quinquets, qu'is stinnet à deux même pou les pouter sur n'civière.

Ça m'fait là rassouvèni à n'vieie histwère què dj'ai intindu raconter pa in ancien qu'a bi couneu, li, l'père Simon, et pourtant c'est d'ja vix. savè, p'cequ' l'père Simon (què l'bon Dieu l'mette dins s'poche !) djè s'us toudis bi seur qu'il a bi quarante ans qu'il est mort, s'i n'a ni pus.

Eh bi l'père Simon, c'astoit l'homme de confiance des baronnes de Kerpen. deux vieies d'jounes fies qui d'meurinnent à c'temps là su l'tienne des quatre saïas et qui stinnet co des dgins à l'vie moude avè des croïles.

Donc què quand les manzelles de Kerpen, de vinuent sourti au nûte, elles perdinnet toudis l'père Simon avè ieusses pou iesse pus seür : elles avinnent l'habitude de daller deux coups par sèmaines passer l'aworée à Madame Desbille ; c'astoit recta, çà.

Djè sontche bi qu'vos sté arrivè comme mi, qu'vos n'avez ni couneu Madame Desbille ; mais vos avez toudis bi n'intindu parler de c'dgins là, n'do ? Bi les Desbille, c'est d'z'aclots tout outte çà ! djè n'sais ni si n'ont ni bi d'meurè deux cints ans rue Saint D'Gèdrü, eusqu'è c'esstà c't'heure elle brassine Châles Gilain ; d'ailleurs çà toudis sté n'brassine à c'maiso là et les Desbille is stinnet brasseux d'père in fils ; çà v'noût d'race, allons, comme el tchi Djean Philippe.

Eh bi, Madame Desbille, elle cienne què nos parlinnes t'a l'heure, quand elle a sté veuf elle a sté d'meurè lavau au d'zeur du tienne des Poulées. On vwèt co s'maiso : c'est l'grand batimiut d'jaune qu'est là à costé d' l'Enfant Jésus, même què c'est s'fie, manzelle Justine, (qui s'a fait bëguinc) qu'a d'nè l'gros coup pou fer l'Enfant Jésus comme il est à c't'heure et qu'on dit co quéd'fwès l'ruelle Desbille pou l'piésinte des Béguines qui passe là au d'zeur de l'vieie estation. Mais adon i n'sagissoût ni d'piésinte èyè co moïnse d'estation : elle tienne des Poulées passoit tout out-

couvre-lit. 10. — Bal à en tonnût, nos invitons toutes les d'joune-fies pou d'jinne 2 courant à 10 heures précises au nû, il ara enne belle musique symphonie, et nos aurons co pus d'plaisi què l'coup passé.

Avèquemes 17. — Et adon Catherine, vos astez co la in-couneu quand on fait n'brassée à vos fies, y d'a co bi des pus d'jolies à l'chapelle.

Moustieux 18. — Abee, vos poviz bifer tant d'vos imbaras au bal à Bouvivaux avè B..., etc, etc.

Senoff. 19. — Pou qu'Benjamin n'trisse ni ess pil'our dins solé, pou li s'mette dins n'botte.

Djè s'us l'LOSSE, èyé djè suhaite enne bonne Année à tout l'monde, surtout n'roublit ni l'pourteu èyé vos arez toudis du bonheur.

Ainsi l'aute d'jod enne d'joune fie avoût donner in d'mi franc, et l'promi coup què l'a desquindé les escaliers a s'maiso elle a cassé s'djambe.

Vos v'iz bi n'Jo ?

AU BON MARCHÉ

LAMB SCHIFFELERS - PLISNIER

ANCIENNE MAISON PLISNIER-PONCELET

Grand'Place, 17, Nivelles

CONFECTIONS POUR HOMMES
ET ENFANTS

Nouveautés pour Robes, Mérinos, Toiles, Eté, Etc.

DEUIL COMPLET EN 10 HEURES

MAISON DE CONFIANCE. — PRIX FIXE

Typ. F. JAQUET, rue des Canoniers, no 10, Nivelles.

te de tout ça et arrivôût direc à l'maiso Madame Desbille.

Donc, pou in r'vèni à c'qu'è d'racontôût t't-à l'heure, les manzelles de Kerpen avinnent esté in d'jou au nûte à Desbille d'jeur n'pârte au grabuche (in vix d'jeu qu'on d'joût bramint de c'temps là èyè qu'on n'astoit ni geinè de d'meurè in après dainè t'au long pou fer n'pârte). Comme de d'jusse, el père Simon avoût v'nu avè ieusses, èyè d'su l'temps qu'elle d'joûnent à leu d'jeu d'habitee i s'a nusoût in tout bien tout honneur à d'jeur au cinsi ruinè dins l'cugine avè Mar'Djoseuf, elle servante Desbille.

Su l'coup d'dige heures, on r'mettoût les cârtes à place, on buvoût n'pètte goutte d' doux in croquant n'galette ou bi n'in spéculaas et adon on crioût après l'père Simon et on s'mettoût in route pou l'tienne des quatre saïas.

Es d'jod là on n'a ni fait autrèmint qu'les autes coups ; mais djè n'sais ni què temps qu'i s'préparôût i l'foût si n'wèr nûte qu'on n'v'ioût ni in estitche.

Ça fait là l'pus vieie des manzelles de Kerpen, qui donnoût l'bras à s'maseur, qui va s'foute l'au mitant d'l'haie du tienne des Poulées ; n'faut ni d'mander què frayer qu'elle ara ieu ! Elle a toudi d'nè in cri què s'maseur qui avoût d'ja sté saisi : pa l'icousse, a sté tout in dérouté du coup.

C'est fait qu'elles ont couinchi à dire qu'elles n'ou s'rinnet pus avanci, qu'i foloût què l'père Simon voie quer n'lanterne à Madame Desbille, èyè çà èyè là....

« Djè n'ai curre quoi faire avec une lanterne, et vos voirez qu'nos en vulerons biou », disti l'père Simon qu'i n'astoit ni hours de là de dire es petit mot d'français quand i s'gissôût.

Et comme d'effet : là qu'i s'met au mitant du toh'nin, qu'i satche es pagnia hours de s'm'ronne èyè qui couinche à avanci pa d'vant in lèfant s'pagna au vint.

« Avancissez un peu pour voir, disti adon et j'suis seur què vos m'sûrez bien ».

Et c'est qu'elle l'ont sù, savè, èyè i n'da ni ieu iouneu de ieusses qu'a m's'pid dius n'fliche : au contraire, elles ont dit après qu'il avoût pou cwèrè què l'belle donnoût : ainsi !

Djè n'sais ni commint c'qu'on a seu c'n'histwère là, mi : çu què d'sais, c'est qu'on n'a pus jamais appelé l'père Simon autrèmint qu' Simon Lanterne ! Waitiz allons !

ACLLOT.

ATELIER SPÉCIAL D'HORLOGERIE

LOUIS PATERNOTTE
GRAND'PLACE, NIVELLES

Si vous voulez avoir vos Montres, Pendules et Réveils bien réparés, bien réglés et à bon marché, adressez-vous à Louis PATERNOTTE, horloger diplômé, ancien élève de l'école d'Horlogerie de Bruxelles

DEBIT DE VIANDE DE MOUTON

ALFRED LOUSSE

Rue de Mons, 54, NIVELLES

PRIX-COURANT

Ragoût 1,10 le k
Epaule 1,40 "
Côtelettes 2^{mes} 1,50 "
Côtelettes 1^{res} et filet 1,70 "
Gigot 1,70 "

E. VASSE

BOULANGER

4. RUE DE BRUXELLES, 4
NIVELLES

Spécialité de beurre frais
de la Campine

PAIN, FARINE, SON & MAIS
DE TOUTE PREMIERE QUALITE

PATERNOTTE

COIFFEUR

GRAND'PLACE, NIVELLES

Expositions et Concours :

Décorations :- Diplômes d'Honneur
et Médailles d'Or

Location de Perruques pour Bals & Soirées
Location et Vente
de Perruques, Barbes Favoris, Grogards
et Mustaches pour Théâtre

Coupe de Cheveux, Barbes et Coiffures

Postiches en tous genres

LA MAISON SE CHARGE DE GRIMER
TRAVAIL SOIGNÉ - PRIX MODÉRÉS

Rubans

Soieries, Velours

Tulles

Dentelles

Bandes et Crêpes

Formes en

Tulle et Linon

Chapeaux

de Paille et Feutre

Fleurs & Plumes

de Paris

Articles de Jais

et de fantaisie

MODES

& FLEURS ARTIFICIELLES

Maison de confiance. - Bon marché

Maria Simon

UE DES BOUCHERS, 3, NIVELLES

SPÉCIALITÉ DE DEUIL

TRAVAIL SOIGNÉ A DES PRIX DÉRIANT TOUTE CONCURRENCE

Toques

en Fourrures

Teinture & Frisure

des Plumes

Fabrique de

Fleurs, Bouquets

(Pêtes et Noces)

Gerbes

Corbeilles

et Couronnes

Mortuaires

L. Saintes

dit « du Berdgi »

informe sa nombreuse clientèle
qu'il continue comme par le
passé son

COMMERCE DE LEVURE

Rue du Béguinage, 6, Nivelles

AUX ARMES DE NIVELLES

V^{ve} L. Crispin

RUE DE BRUXELLES, 7.

TABACS ET CIGARES

Spécialité de Cigarettes. - Grand
choix de Pipes, Porte-Ci-
gares, Porte-Cigarettes et acces-
soires pour fumeurs.

Spécialité de la Maison :
Cigares Santora à 5 c.
et Cigares Margarita à 10 cent.
Rolles de toute première qualité

A LOUER.

Magnifique ATELIER

BOULEVARD DE LA DODAINÉ

A NIVELLES

avec environ 15 bonnes machines à
bois pouvant servir à la menuiserie
et à la fabrication des formes pour
chaussures et galoches.

S'adresser pour renseignements chez
M. Aimé LATINIÈS, fabricant de
formes à Genappe.

PARAPLUIES !!

LES PLUS SOLIDES

LES MOINS CHERS

SE TROUVENT CHEZ

J. Andrieux

RUE DES BRASSEURS, 25, NIVELLES

Réparations en 5 minutes

DURILLONS

Mme VANDERMEULEN

10, RUE NEUVE A NIVELLES

se charge de faire disparaître
complètement les cors-aux-pieds
et durillons
sans aucune douleur.

Se rend à domicile. -

- Prix modérés.

DOUBLES

A partir du 31 OCTOBRE,
on recommencera à faire des
DOUBLES au

Café des Canonnières

EXPOSITION

Mise en vente d'un
magnifique choix

ARTICLES

FOURRURES

A LA
CHAPELLERIE
DE LUXE

Rue de Bruxelles, 1

Près du Palais de Justice

FARD, LAMBIC, MUNCH,
BOCK, VINS, LIQUEURS

Café de la .

. Concorde

PRÈS DU PALAIS DE JUSTICE

XX BILLARD TOULET XX

GUÉRISON DES MALADIES
de la Gorge, des Bronches et des Poumons
PAR LES CAPSULES BALSAMIQUES TORDEUR

INFLUENZA

BRONCHITE

ASTHME

PHTISIE

Dépôt à Nivelles : A. TOUSSAINT

GRANDE

ANCIENNE MAISON DUPUIS

CHARCUTERIE

GROS & DÉTAIL

GRAND'PLACE 13, NIVELLES

MODERNE

On trouvera toujours à la Grande Charcuterie Moderne des
marchandises de première qualité, telles que : Lard frais et fumé,
Boudins de Liège et Français, Boudins blancs et noirs.

Saucissons de Paris, de Westphalie, de Gotha, de Salmis, de
Boulogne, de Lyon, de Foie, de jambon, Cervelas, Pâtés de
volaille, de lièvre, de gibier et de foie, Veau truffé d'Italie. Hure
de sanglier, Pâté de foie, Langue fumée, Saindoux.

Choucroute et Saucissons de Francfort et de Hollande, Bœuf
fumé, Andouillettes, Filet d'Anvers, Tête de veau à la vinaigrette
et en tortue, Galantine truffée, Mortadelle. Tête pressée.

Croquettes de volaille. Langue de mouton à la gelée. Crêpinet-
tes. Pieds de porcs truffés et pannés, Jambonneaux de Reims et
de Paris, Aspics en tous genres.

Viande de Pure fraîche tous les jours. Œufs frais. Pistolets au Jambon.

IMPRIMERIE & LITHOGRAPHIE

Fernand Jaquet

NIVELLES, RUE DES CANONNIERS, 10, NIVELLES

Cartes de Visite avec étrennes

DEPUIS 1,25 ET 1,50 AVEC ÉTUIS

LETTRES MORTUAIRES DEPUIS 4 FRANCS LE CENT